博幼基金會
教育脫貧・讓知識帶希望回家

中心：_____　　姓名：_____

1151019 高中職生英翻中短文翻譯題目

One day Nasreddin borrowed a big pot from his neighbor Ali. The next day he returned the pot with a small one inside. “That’s not mine,” said Ali. “Yes, it is,” said Nasreddin. “While your pot was staying with me, it had a baby.”

One week later Nasreddin asked Ali to lend him the pot again. Ali gladly agreed and waited to see if Nasreddin would again give him back two pots. One week passed. Then another. In the end, Ali lost patience and went to demand his pot. “I’m sorry, your pot has died,” said Nasreddin. “Died!” said Ali. “How can a pot die?” “Well, you believed me when I told you that your pot had a baby, didn’t you?”

patience 耐心　　demand 要求

博幼基金會
教育脫貧・讓知識帶希望回家

中心：_____　　姓名：_____

1151019 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

一天，Nasreddin 從他的鄰居 Ali 那借了一個大鍋子。隔天他還給他那個鍋子，裡面還有一個小鍋子。「這不是我的。」Ali 說。「是啊，它是你的，」Nasreddin 說，「當你的鍋子在我那邊的時候，它有了寶寶。」

一週後，Nasreddin要求Ali再借它那個鍋子。Ali很高興地同意了，他等著看Nasreddin是否會還給他兩個鍋子。一週過去了，又再過去一週。最後，Ali失去耐心，跑去要回他的鍋子。「我很抱歉，你的鍋子死了。」Nasreddin說。「死了！」Ali說，「鍋子怎麼會死？」「嗯，當我告訴你你的鍋子有小鍋子寶寶時，你相信了，不是嗎？」